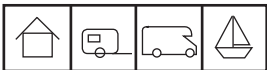


1. Bienvenida

Gracias por adquirir este módulo inalámbrico Serie X.



Los símbolos anteriores indican que el módulo inalámbrico es adecuado para su uso en inmuebles domésticos (incluso hogares de vacaciones estáticos), autocaravanas, caravanas y embarcaciones.

Este manual contiene información de seguridad importante sobre la instalación y funcionamiento del módulo inalámbrico. Lea el manual con atención y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

Advertencias

En caso de duda sobre la causa de una alarma, deberá suponer que se debe a un incendio o una fuga de monóxido de carbono y evacuar el edificio.

Es responsabilidad del instalador asegurarse de que el producto esté instalado de conformidad con las normativas vigentes. En caso de duda, consulte a un instalador profesional y competente.

1



Contacte con nosotros

www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com
www.honeywell.com

Honeywell

Honeywell S.L.
Josefa Valcárcel, 24
28027 - Madrid

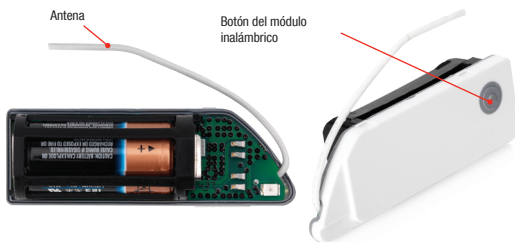
Honeywell Life Safety Iberia
C/ Pau Vila 15-19
08911 Badalona
Barcelona
Spain

Teléfono (UK): +44 300 1301299
Email(UK): consumersupportuk@honeywell.com

Nota:
Aunque se ha puesto el máximo empeño en garantizar la exactitud de esta publicación; no obstante, declinamos toda responsabilidad por los posibles errores u omisiones. Los datos pueden cambiar, al igual que la legislación, y se recomienda enfáticamente obtener copias de las normas, reglamentaciones y pautas más recientes. Esta publicación no pretende constituirse como base contractual. Conserve esta documentación durante toda la vida útil del producto.

I56-6222-000
MAN0983_Issue 1_01/15_ES
© 2015 Honeywell Analytics

2. Descripción



Todos los equipos de alarma Honeywell Serie X pueden interconectarse inalámbricamente mediante el módulo opcional XW100. Esto significa que si un equipo de alarma Serie X de monóxido de carbono, humo o temperatura activa una alarma, todas las unidades interconectadas emitirán también una señal sonora. Esto resulta especialmente útil en viviendas grandes o de varios pisos, en las que la alarma puede activarse en otra parte del edificio.

El dispositivo incluye un botón del módulo inalámbrico que se utiliza para configurar y operar el módulo, un LED azul del módulo inalámbrico que indica los distintos estados, y una antena.



2

Instrucciones de funcionamiento e instalación



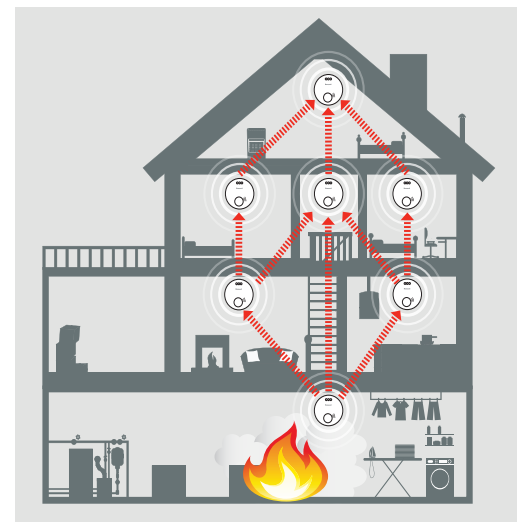
Módulo inalámbrico XW100

3. Acerca de equipos de alarma con interconexión inalámbrica

Interconectar alarmas de humo, calor y monóxido de carbono es esencial para proporcionar la advertencia más temprana posible en caso de peligro en un edificio. Cuanto antes sean alertados los ocupantes del fuego o de la presencia de monóxido de carbono, menor será el riesgo de muerte o lesiones. También se reduce la posibilidad de que se produzcan daños en el inmueble. La interconexión cableada es costosa, lenta y disruptiva, y los sistemas con cableado son difíciles y caros de reconfigurar en caso de cambios en las circunstancias (o en la normativa).

El módulo inalámbrico XW100 ofrece una solución para la interconexión de equipos de alarma de la Serie X de Honeywell. Las capacidades inalámbricas del módulo XW100 le permiten instalar fácilmente su red de alarmas sin necesidad de perforar ni dañar las tuberías o la decoración. Los equipos de alarma de humo, de temperatura y de monóxido de carbono se interconectan mediante señales inalámbricas en lugar de tener que cablear todas las alarmas Serie X, creando un sistema de seguridad más sencillo, cómodo y fácil de cambiar o ampliar según se precise. El XW100 permite que todos los equipos de la red se vean entre sí, lo que posibilita una red más sólida y con mayor capacidad de respuesta.

Como no se precisa cableado, resulta una solución más rápida, sencilla y económica para instalaciones de alarmas residenciales interconectadas.

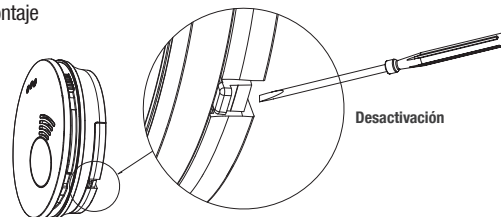


3

4. Instalación

Para la instalación de su equipo de alarma de humo o monóxido de carbono, consulte el manual de la alarma.

1. Utilice un destornillador para liberar la alarma de la placa de montaje



2. Gire el equipo para poder acceder al lado opuesto

Serie X Equipo de Alarma de humo



Cavidad del módulo inalámbrico

Equipo de Alarma de monóxido de carbono Serie X



Cavidad del módulo inalámbrico

3. Coloque el módulo inalámbrico en la cavidad de la parte posterior del equipo, asegurándose de que la antena esté en el lateral con los conectores a la vista



El módulo inalámbrico se mantiene en su posición mediante patillas

4. Doble la antena entre el borde exterior del equipo y la carcasa del módulo, asegurándose de que quede bajo el borde exterior del equipo



Antena bajo el borde exterior del equipo

5. Una vez configurado el módulo inalámbrico, vuelva a colocar el equipo en su placa de montaje para reactivarla



Bloqueo / liberación

Precaución: No inserte repetidamente el módulo inalámbrico en el equipo de alarma para no debilitar los conectores del módulo.

3

7

8

5. Funcionamiento del módulo inalámbrico XW100

El módulo inalámbrico XW100 permite a un equipo de alarma de humo, calor o monóxido de carbono alertar a los restantes equipos de la red al detectar una condición de peligro, advirtiendo a los ocupantes de que se ha producido una alarma en otra parte del edificio y dándoles tiempo suficiente para la evacuación.

Configuración

Antes de la puesta en funcionamiento, siga estos pasos preliminares:

1. Inserte el módulo inalámbrico en el equipo de alarma para activar el módulo. Siga las instrucciones de la sección 'Instalación'
2. Pulse brevemente el botón del módulo inalámbrico

El LED azul emitirá:

- un parpadeo corto → el módulo tiene que estar configurado para conectar una red (ver a continuación), o bien

- una secuencia de parpadeos (ver nota 1 en la página 10) → ya está configurado para funcionar en red; esto indica que el módulo está activo.

Precaución: El LED azul del módulo inalámbrico está visible en el frontal de la cubierta del equipo y no debe confundirse con un LED del equipo.

Si tiene que configurar su módulo inalámbrico XW100, retire la cubierta posterior del equipo en el que está instalado (en su caso) para acceder al módulo.

Crear una red nueva

Para crear una red nueva, pulse dos veces el botón del frontal de cada equipo (con el módulo inalámbrico en estado no configurado). El LED azul del módulo inalámbrico del frontal del equipo parpadeará; consulte la sección 2 'Descripción' para ver la ubicación del LED.

Durante la creación de la red, el LED azul del frontal de cada equipo parpadeará cada tres segundos indicando cuántos módulos están

presentes en la red (ver nota 1). Si el equipo ya se ha activado, la pantalla LCD del XC100D, mostrará también el icono de la antena y el número de módulos emparejados de la red.

Tenga en cuenta que el número máximo de dispositivos que se pueden conectar a una red es 32. Cuando el número de parpadeos en cada unidad indica el número correcto de módulos conectados a la red, se puede completar la sesión de configuración. Para completar el proceso puede:

- a. Pulsar el botón del módulo inalámbrico durante tres segundos, o bien
- b. Pulsar el botón del equipo (si el equipo lleva encendido más de treinta segundos, ver también nota 2)

Si la sesión de configuración no es detenida por el usuario, las unidades detienen automáticamente la sesión después de una hora desde el principio del proceso.

El parpadeo rápido del LED del módulo inalámbrico durante un segundo indica la finalización de la sesión de configuración. Al configurar y encender un módulo inalámbrico, este entra automáticamente en modo de funcionamiento normal.

Tenga en cuenta que, si se apaga un módulo inalámbrico durante la creación de la red (p. ej., separándolo de la alarma), deberá reiniciarse la sesión de emparejamiento para el correspondiente dispositivo. Pulse el botón del módulo inalámbrico durante tres segundos para reiniciar el procedimiento.

Nota 1: Cada parpadeo largo (medio segundo) corresponde a 5 módulos. Cada parpadeo corto corresponde a 1 módulo.

Nota 2: Para los equipos de alarma de CO con Software 1.5 es posible que tenga que esperar hasta 10 minutos antes de realizar esta prueba (la versión del software aparece impresa en la parte posterior de la caja de la alarma).

10

6. Precauciones durante el uso del XW100

Su equipo de alarma es un dispositivo que puede salvar vidas y su funcionamiento deberá comprobarse de forma regular. Para comprobar su equipo de alarma, consulte el manual del producto. Para comprobar el XW100, siga las instrucciones de la sección 'Comprobación de su módulo inalámbrico'.

7. Comprobación de su módulo inalámbrico

Para comprobar su módulo inalámbrico XW100, pulse el botón de prueba/silenciar del equipo de alarma en la que está instalado el módulo inalámbrico durante 18 segundos. Cuando el equipo haya completado sus ciclos de comprobación, entra en un estado de comprobación remota, durante el que un LED rojo parpadea con un sonido cada 6 segundos. Esto se repite en todas las unidades interconectadas, lo que permite comprobar a la vez todos los equipos conectados. Al pulsar el mismo botón de prueba/silenciar otra vez, todos los equipos vuelven al modo de funcionamiento normal. Alternativamente, si no se pulsa el botón de prueba/silenciar, las unidades vuelven al modo de funcionamiento normal al cabo de 10 minutos.

8. Cumplimiento normativo

El módulo inalámbrico cumple la directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS); la compatibilidad electromagnética (EMC); el reglamento relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias y preparados químicos (REACH), y la directiva sobre equipos terminales de radio y telecomunicaciones (RTTE). Estas declaraciones de conformidad se pueden descargar en homesafety.honeywell.com.

13

9. Especificación

- Banda de radiofrecuencia de 868 MHz
- Batería de litio no reemplazable
- Rango de temperatura de funcionamiento: de -10 °C a 55 °C
- Humedad: de 25 % a 95 % HR sin condensación
- Hasta 32 unidades
- Red "Flood Net" (cada nodo actúa como transmisor y receptor, cada módulo trata de reenviar todos los mensajes a cada módulo vecino)
- LED azul visible mediante la interfaz frontal de la alarma
- Botón para configuración de la red y comprobación del espacio libre
- Vida útil y garantía: 10 años
- Potencia de salida: 14 dBm (nom)
- Rango: 200 m sin obstáculos (min)
- Intervalo de transmisión de alarmas: 10 s
- Peso: 30 g

10. Embalaje reciclable



El logotipo del Punto Verde significa que somos miembros de una organización que recoge y recicla los materiales de embalaje. Nuestro embalaje se recicla en numerosos lugares utilizando las instalaciones locales.

14

Si algún módulo recibe mensajes de otra red, basta con reconstruir la red, según se detalla en la sección 'Reconstruir una red'.

Ampliar una red ya existente

Si está ampliando una red con un nuevo módulo XW100, pulse el botón del módulo inalámbrico tres veces tanto en el módulo XW100 nuevo como en un módulo que ya esté en la red.

Si va a añadir un módulo XW100 que ya ha estado en una red con anterioridad, asegúrese de haber eliminado del módulo todos los datos de configuración de la red anterior. En la sección 'Quitar un módulo de la red' encontrará información sobre cómo eliminar los datos de configuración. Una vez borrados los datos de configuración, pulse tres veces el botón del módulo inalámbrico tanto en el nuevo módulo XW100 como en un módulo que ya esté en la red.

Cuando el número de parpadeos de cada alarma configurada indique el número correcto de módulos presentes en la red, puede completarse la sesión de configuración según se indica anteriormente.

Funcionamiento

Pulse brevemente el botón del módulo inalámbrico para ver cuántos módulos inalámbricos están presentes en la red. El LED emitirá una secuencia de parpadeos que indican el número de módulos presentes en la red (ver nota 1). Esto confirma que el módulo inalámbrico está en modo de funcionamiento normal.

Durante el funcionamiento normal, si se pulsa el botón del módulo inalámbrico en uno de los módulos inalámbricos, todos los módulos de la red emiten una secuencia de parpadeos de los LED, que indica el número de módulos emparejados. Esto indica que todos los módulos inalámbricos de la red se comunican correctamente entre sí. Si se pulsa el botón de alarma (ver nota 2) del equipo de la alarma de humo o monóxido de carbono, el LED del módulo inalámbrico parpadeará

11

11. Resolución de problemas y obtención de asistencia

Si después de haber leído atentamente todas estas instrucciones el módulo inalámbrico aún no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio al cliente más cercano, que encontrará en la sección "Contáctenos" en <http://homesafety.honeywell.com>. Los asesores de servicio al cliente podrán ayudarle a resolver su problema rápidamente. Como alternativa, puede ponerse en contacto con el proveedor local.

Si es necesario devolver el producto para su reparación o sustitución, asegúrese de utilizar una caja acolchada con franqueo prepago y una carta en la que se describa el fallo.

Es necesario presentar un comprobante de compra para solicitar una reparación bajo garantía.

12. Final de la vida útil

El fallo por bajo nivel de batería, que alerta del final de la vida útil del módulo inalámbrico, se indicará mediante tres sonidos cada minuto en el equipo de alarma en el que está instalado. Consulte el manual del usuario del equipo de alarma en la que está instalado.

Cuando la unidad haya llegado al final de su vida útil (la etiqueta situada en el lateral del módulo indica la fecha antes de la cual se debe cambiar), deséchela de conformidad con las normativas aplicables. Este producto está clasificado como un residuo electrónico y contiene una batería, por lo que debe desecharse por separado de los residuos domésticos.

13. Declinación de responsabilidad

Este módulo inalámbrico está diseñado para utilizarse en una red y avisarle de un fuego o acumulación potencialmente peligrosa de monóxido de carbono (dependiendo de la alarma en la que está instalado). No está diseñado para solucionar problemas relacionados con el fuego o con el monóxido de carbono ni para detectar la fuente concreta de un fuego o monóxido de carbono. Honeywell no será

15

indicando que se comunica con la alarma en la que está instalado. Cuando una alarma interconectada tenga un fallo o esté activada, sonarán todas las alarmas interconectadas. La alarma que presenta el fallo o que detectó el riesgo sonará y parpadeará. Solo se puede silenciar la alarma que presenta el fallo o que detectó el riesgo, silenciando así las alarmas interconectadas.

Quitar un módulo de la red

Si necesita quitar o reconfigurar un módulo de una red, pulse el botón del módulo inalámbrico durante cinco segundos, siempre que este módulo esté en modo de funcionamiento normal.

El LED del módulo inalámbrico parpadeará rápidamente durante cinco segundos e informará a todos los módulos interconectados de que ha salido de la red. Otra señal es que el LED azul de cada módulo parpadeará durante 30 segundos aproximadamente.

Cuando el LED haya dejado de parpadear, el módulo puede añadirse a una red nueva, según se describe en la sección 'Ampliar la red existente'.

Reconstruir una red

Si se retira de una red un módulo XW100 defectuoso, es posible que la red siga reconociéndolo como activo. En este caso, será preciso reconstruir la red. Pulse el botón del módulo inalámbrico durante diez segundos en cualquier módulo de la red, siempre que el módulo esté en modo de funcionamiento normal. El módulo inalámbrico enviará un comando de reconstrucción a los restantes módulos de la red. Esto es confirmado por el LED de cada módulo, que parpadeará durante diez segundos. Comenzará automáticamente la creación de una nueva red, que deberá completarse cuando se reconozca el número correcto de alarmas de la red mediante el parpadeo de los LED de cada alarma. Consulte la sección 'Crear una red nueva' para obtener información sobre cómo completar el proceso.

12

responsable del pago de ninguna investigación sobre incendios o monóxido de carbono o visita del servicio técnico realizada o acordada como respuesta a una alarma. Tenga en cuenta que los diseños de las alarmas pueden cambiar ocasionalmente; las imágenes de este manual solo deben utilizarse a modo de orientación.

14. Garantía

Honeywell garantiza su nuevo módulo inalámbrico XW100 durante un período de diez años a partir de la fecha de compra por parte del usuario final o hasta la fecha de vencimiento que aparece en la unidad, la que sea anterior, de conformidad con las especificaciones que se indican en este manual de instrucciones.

Según nuestro criterio, repararemos o sustituiremos, con el mismo producto o uno similar, cualquier componente del módulo inalámbrico que presente defectos de material o de fabricación durante el período de garantía.

No estaremos obligados en ningún caso a reparar ni a sustituir los módulos inalámbricos en los que se detecte algún tipo de defecto debido a un uso inadecuado o negligente, un almacenamiento incorrecto, un uso o mantenimiento contrario a las indicaciones del manual del usuario ni tampoco si descubrimos que el producto ha sido manipulado o desmontado.

Esta garantía sustituye y excluye a todas las garantías anteriores implícitas por ley y, en la medida en que la legislación lo permita, nuestra responsabilidad en virtud de esta garantía se limita al precio del producto. No seremos responsables en ningún caso de (a) ningún daño directo, indirecto, accidental o consecuente; (b) de ninguna pérdida derivada de la interrupción de la actividad comercial; (c) lucro cesante; (d) pérdida de ingresos; (e) pérdida de uso de un bien o capital; (f) pérdida de ahorros previstos o pérdida de datos.

16